許杏欽

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

◀代理實業買賣各種燕梳產業按揭樓房租務建築房屋▶

伍澤濂

㈠西區菓舖急讓。每日營業八十元。架撐齊備。祇取價一千式百元。(鍾耀華)

㈡非沙街餐館。每日生意四十元。利錢深厚。架撐齊夾靚。最合夫妻經營。取價壹千八百元。(鍾耀華)

㈢抵買小栢文佐治街新建四組華麗栢文。交通便利。獲利超過壹分錢。取價三萬壹千元。(許杏欽)

㈣七千五百元買靚屋。近華埠唔拍拆。七廳房靚屋。自動煖氣熱水。全土庫。先交式千叁百元。(許杏欽)

㈤四睡房平價自住。近華埠唔拍拆。七廳房靚屋。自動煖氣熱水。全土庫。先交式千叁百元。(許杏欽)

㈥西區菓舖急讓。每日營業八十元。架撐齊夾靚。最合乃磨街高尚住家屋。自動煖氣熱水。辣濶四十尺。取價壹萬式千式百元。(馬國良)

㈦商業樓。樓上五組栢文。全土庫。每年收租六千四百元只賣四萬九千五百元。(伍澤濂)

㈧有露台停車間的屋。面對學校。交通便利。宜銀週轉。減價一萬叁千九百元。(馬國良)

㈨近交通便宜新屋。離巴士總站一個步落。上下埠便利。只賣壹萬叁千九百元。(伍澤濂)

㈩西區高尚栢文。環境優美。建築唐皇華麗。近海灣叁層大廈。每層容額十輛。年息超過一分。組裝電視天線。車房容額十輛。年息超過一分。先價十四萬五千元。先交四萬元。(鄭華旺)

(十一)新建栢文多間。由四組至四十組。款式價錢在興建中栢文別墅。由四組至四十組。款式價錢各有不同。有意投資者。請與鄭華旺接洽。

▲▲本號係雲埠實業公會會員。經常有本市內外各埠房屋，實業，生意新盤出售。價錢各有不同。僑胞有什何需要。請駕臨敝號接洽。

日昇實業有限公司
Sunrise Realty Ltd.
416 MAIN ST VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

六房間堅固住宅

離華區約十至十二個部落。樓上有三個大睡房。寬暢客廳與廚房。新建游戲場在對面街。全部土庫。自動煤油煖氣。自動電力熱水。每月價八千三百元。定銀壹千五百元。每月充七十五元。電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9462 與黃榮基洽商。

土德高出息住宅

近華區各項利便。三個組一個。月租六十元。四房組兩個。月租七十五元。八十元。並有車港。自動煤油煖氣。自動電力熱水。每月入息式百壹十五元。水籠機具三副。僅取價壹萬四千九百五十元。定銀壹千五百元。每月充壹百元。欲知詳情。電話 MU 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

最新漢英五用大辭典

精裝 道林紙 中建編 九元

玉女七煞劍全四冊張夢還一元四
雲海俠隱記全六冊林夢著 三元
飛燕金刀全十冊唐皇著 三元五
風塵俠隱全廿三冊臥龍生九元二
骷髏劫 全八冊 葛龍著 四元
關山行 全八冊 語心著 四元
金星寒 全十四冊俞戈著 七元
花槍楊四娘全五冊梁楓一元七五
龍虎亂江湖全六冊白靈鳳二元一
神州虎嘯全七冊江一明二元四五
黃河異俠傳全十六冊唐斐五元六
劍氣蓋山河全十四冊高峰四元九
風雷奪魄劍全六冊何耿卿著三元
天門女俠傳全六冊賀琅著 三元
孤鴻劍全六冊 古如風著 三元
武林丹心旗全十三冊四元五毛五
丹青奇俠記全九冊顏黃世三元二
四海寮俠傳全十冊朱非子著四元
魔掌血連環全十二冊金鋒四元二

華新書局
雲高華

最新 精裝 道林紙 中建編 九元

烟霧裡的女人 鄭慧著 八毛五
唐宮夜合花 簡白行著 一元三五
大夏狂想曲 鄭慧著 八毛五
愛的漩渦 俊人著 七毛
落日之歌 幻影著 一元
織女癡情 鄭慧著 八毛五
玉堂春 宋玉著 壹元一毛五
我心向明月 俊人著 一元
愛的牢獄 王平陵著 九毛
海瑞除奸紅袍傳小平三冊一元一
最新粵曲歌王特大號 六毛五
現代社交生活哲學李采著 一元三
現代社交創世交際李采著 七毛
中國名菜正宗粵菜譜葉榮華 七毛
致富新法 陶朱著 四毛五
模範法華字典蕭子琴等著三元五
英漢雙解新成語辭典 二元六五
男女性愛金婚 白衣著 四毛

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

一劍情深 倪匡著 五元六毛
祁連劍 杜光庭著 五元二毛

民治日報清還公債

紐約民治日報專訊。本報於去秋。爲擴展業務需款孔殷。曾發行公債。由本報讀者及中國洪門民治黨黨員認購。一年之後。免息清還。消息一經公佈。各方認購人士。極爲踴躍。熱心讀者之親來本報購買者尤多。使本報立獲巨資。按照計劃發展業務。各方愛護支持本報之高情。殊深感謝。

茲者一年之期已屆。本報特由廿五日起。將 項公債全部清還。各購債人士。即請持同公債票。於每日下午式時至六時。前來本報領回款項。或用函付下。以便按址寄上亦可。

大陸逃港難胞代表鍾天賜在
全僑大會報告全文

你在大陸。你無講話的自由。穿所講的話。稍爲有些不妥的話。你就會遭受到危險。

你在大陸。你無居住的自由。你在加拿大。你如果不喜歡雲高華。就可到多朗度去住。或在片市佐治。亦可以來雲高華。任你自由來往。但在大陸。你想由鄉下遷出廣州市去住。絕對不可能。在座很多四邑的僑胞。你可試問你的家人和親屬。中共憲法說明言稱。遷徙。居住。工作自由。但通通都是假話。絕對無自由。假如你在工廠做工。你或許因爲不適合。或待遇差。你想辭職。你亦絕對無自由。亦許你們接過大陸的信。或許說得更清楚。我不過是補充而已。

關於我逃出中共鐵幕的經過。亦是一段相當艱苦和危險的過程。我計劃逃亡已經幾年。最先因爲我內子病。病到幾乎死。經過好困難。好困難。才申請出到香港留醫。後來再申請吾子到香港服侍老母的病。我本人就再無法申請了。經過一兩年都無辦法。最後爲了爭取自由。所以我不得不作逃亡的打算。

(五)【待續】

朱元慶君昨來雲埠
考察文教訪候親友

雲訊。歷任美國三藩市屋崙文化學院主任朱元慶君。於去月中來雲考察文化教育及商業。並訪候親友。此間舊雨新知。文學人士。紛紛請宴。或導遊名勝。酬酢至爲繁忙。朱君在美遺興之餘。曾赴亞省點問。卡技利。品夫谷埠遊覽。昨日返雲。北地風光。印象甚佳。查朱君係廣州省立藝專畢業。在校時爲一高材生。深獲師長之賞識。曾歷任各地中學教師。著有中國唱歌集多種。三藩市如有全僑慶會。每被推舉爲游藝主任。熱心慈善文教。將於一式日間。遄回美國云。

荷女皇將訪問伊朗

美聯社海牙電。外交部發言人稱。荷蘭女皇朱麗安娜與其夫婿伯納皇子應沙王之邀。計劃今年十月中旬正式訪問伊朗。

太平洋展覽會秩序表

廿九日。星期三日。爲食物及商人日。

七午八時。開門開放
十時滾木球賽。滾木球場
十時卅分。各館開放。
下午一時狗聽命令表演—狗貓館。
自由電影、車詩館。
下午三時。加騎警馬術表演—帝國運動場。
四時十五分賽馬。
六時。自由電影—車詩館。
六時十五分。土風舞—露天禮堂。
七時。劍術比賽。車詩館。
七時卅分。展覽小姐比賽—露天禮堂。
八時。西方時裝表演家庭工藝館。
八時十五分。加騎馬術表演。帝國運動場。
十時卅分。各陳列館開門。
十一時十五分。公佈秩序表汽車獲獎人。

文彊學校募基金
各界紛捐助續訊

雲訊。此間文彊學校校慶。發動募捐基金成績良好。經誌報端。昨又由江夏總堂。黃世穗。該校董事長黃祝齡。校董黃啓蔚。黃伯歆等繼續募捐。計有竹林園酒家四十元。黃朝基二十元。馬榮騰十五元。大館俱樂部。國光公司。黃鏡世。黃光韶。林時青。譚泰恆。馬泰興公司。馬國材。黃文碩。黃炳然。黃世滾。林樹榮。周愛權。黃輝。黃阜存每十元。永利烟草公司。黃百運。李楊。黃瑞馨女士每五元。又鳥埠蔣斯可十元。亞省者市巴埠黃振文。黃光祥。域埠黃華頌每五元。

「待續」

余風采總堂歡宴紀盛

雲訊。本埠余國采總堂諸執事。以該堂勳平。蘇和。煦和。玉中君等。代表總堂前往美國大埠。參加全美風采堂第九屆懇親大會歷時旬餘。昨始言旋。又適值舞城余風采堂主席毓芳君伉儷蒞雲觀光。特於昨二十二日。下午二時。在該總堂堂所。設雞尾酒茶會歡迎。席間由勳平。煦和。蘇和。分別將懇親大會經過詳情。向昆仲報告。續由毓芳君報告舞城堂務。與各昆仲生活概況。情形十分熱鬧。同日下午六時。並假座新重慶酒家。設筵歡宴。席間談笑風生。其樂融融。直至晚八時。始盡歡而散。

一機墜毀兩人死亡

查里爾訊 在近此間之哥林比亞花園機場附近。一架輕型飛機在此間撞落而兩人死亡。該機之機師。係查尼汝慎之施域旅店主人。其乘客係白曲尼洗衣館之貨車司機。於此間機場乘機作遊樂。而在返回之下企圖降落。可是卻因此而撞機死亡。

Reid'S Prescription Pharmacy (1962) Ltd.
224 - 718 Granville St.,
Birks Bldg
Vancouver 2, B. C,

列市華人大藥房 何俊屹接營此舖專執藥，製藥，如有僑胞光顧，極表歡迎。

RMB氣喘症藥再應世

此乃平衡良好藥方。專治氣喘症。支氣管炎症。花粉熱等症。經施用超十五年。曾接到全加各地。南方各洲。英國與冰島等處來函。盛讚此藥之功效。

每罐式元九毛五仙。

樂觀社

2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947

九月二日 在達雲戲院 一時起開映

壹點又 林家聲主 林鳳演 蕭芳芳
六點 孝順仔

兩點又 任劍輝主 羅艷卿演 陳錦棠
八點 再世緣

四點 馮寶寶 白玉堂 鳳凰女 演主
獨映一場 小狀元

馮寶寶第壹次大袍服演唱古老工架
返映百次白看不厭之全部七彩戲王

益豐茶室
擴充點心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。惠顧諸君幸祈留意焉。

中西食譜 星期美点
著名鹽鷄 破油鷄王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應

PATHAY REALTY LIMITED
SUITE 1, 440 MAIN STREET, VANCOUVER 4. B. C.
百代實業公司 MUtual 3-3655 MU. 4-5012

△投資物業
新建英坭五十尺濶一百式十尺長穩固樓宇一座每月收租四百壹十元現賃與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十四年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管理修葺之煩取價四萬五千元可充銀期最合遠近僑胞投資有意者請爲留意

△新住家屋
隔細街半步落之新三睡房住屋一間車房土庫俱全廚間地毯厨房現代裝配火爐一應俱全方位向南自然安樂誠住屋不可多得之一

△興旺旅館
喜士定東街六百號步洛旅館生意房間四十週時興旺住客多賃長房全年收入約壹萬式千元費用五千餘元取價壹萬五千元可充銀期欲營業幸勿失之交臂

百代實業公司 王權柏 雷澤勳

梧桐葉落
又是中秋

月餅家家有
祇怕貨比貨
技師承港粵
平地顯山高

特製
花好月圓人壽龍鳳禮餅
用料上乘 精益求精

埠響
懷詩寶路蔡根遂 根旋 立正

B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

陳存仁主編
中國名醫驗方彙編

本彙編乃中國名醫驗方，由陳存仁主編，現且圖書公司與本公司等合作印行，分彙陸續出版，以應僑胞需求。一卷在手，便可肆應無窮，以之綜合治療，當能迅速治愈。誠爲當前最切實用醫籍。家庭個人，不可不備。

咳嗽哮喘驗方 壹元五角
婦女百病驗方 式元六角
胃病驗方 壹元壹角
風濕病驗方 壹元式角
肛門各病驗方 九角

梯橋的者讀，者作，家版出自由

僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

★最新辦到國語電影名曲
十寸三十三轉長壽慢片

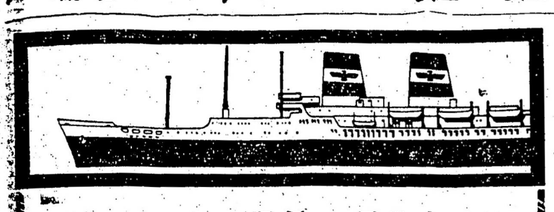
(一)「小放牛」名曲十一枝「黃梅調」岳麟 梅非 主唱 一只
㈠開場音樂。㈡放牛山歌。㈢胡笛相思。㈣村女買酒。㈤牧童指路。㈥打情罵俏。㈦巧唱對聯。㈧滾蓮花。㈨牧野情歌。㈩哥情妹意。㈪終場音樂。

(二)「呂布與貂嬋」名曲九枝「黃梅調」岳麟 梅非主唱 一只
㈠貂嬋拜月。㈡王允設計。㈢呂布窺粧。㈣宴會。㈤貂嬋訴苦。㈥呂布憶夷。㈦貂嬋勸忠。㈧呂布刺卓。㈨貂嬋出布結合。

(三)「劉海遇仙」名曲八枝「黃梅調」岳麟 小娟 主唱 一只
㈠劉海遇仙(上下)。㈡九蓮仙舞。㈢砍樵。㈣失珠。㈤許婚。㈥夫妻訴別。㈦思念。

粵曲：石榴裙下剃光頭。光棍遇着冇皮柴。壹只
鄭君棉，衛翠珠，朱老丁唱 每只特價四元

歡迎 C. O. D. 交易 郵費貴客自備



總統船的新貢獻

減低票價

由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元眷屬房每位單程四百零五元雙程七百廿九元

雙程扣折

經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算

行李免費額依舊三百五十磅

由舊金山往香港船期
威爾遜總統 八月廿三日
克利夫蘭總統 九月十三日

由香港往舊金山船期
威爾遜總統 八月一日
克利夫蘭總統 八月廿式日

QUONGON COMPANY LTD.,
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
總代理雲哥華均安號

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES